

projekt
„e-Gryfino I – wdrożenie rozwiązań społeczeństwa informacyjnego w Gminie GRYFINO”
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
w ramach Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego
– działanie 1.5 infrastruktura społeczeństw informacyjnego



ZPORR
Zintegrowany Program
Operacyjny
Rozwoju Regionalnego



SEO.341-4/06

Gryfino, dnia 27 czerwca 2006r.

Na podstawie art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. (Dz. U. z 2004 r. Nr 19, poz. 177 z późniejszymi zmianami) - w dniu 16 czerwca 2006 r. - wykonawca zwrócił się do zamawiającego o wyjaśnienie treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia. Poniżej przedstawiam treść zapytań oraz złożone wyjaśnienia.

Na podstawie art. 38 ust.1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2004 r., Nr 19 poz.177 z późn. zm.) zwracamy się o odpowiedź na następujące pytania dotyczące zapisów SIWZ:

- 1) W pkt 2.2.1 Zamawiający pisze: „Działanie w pełni zgodne z obowiązującą Instrukcją Kancelaryjną”. Pytanie: Jak Zamawiający zamierza zrealizować wymóg Instrukcji Kancelaryjnej określony w Rozdziale XVI par. 54 ust 5 (Dz. Ust. 112, poz 1319) mówiący: „Korzystanie z dostępu do światowych sieci informatycznych (typu Internet) jest możliwe wyłącznie w wydzielonych i nie podłączonych do wewnętrznej sieci informatycznej urzędu stanowiskach komputerowych”?
- 2) (pkt. 2.2.5.1) Pytania:
 - a) Co to są szablony wzorów dokumentów systemu EOD
 - b) Na czym ma polegać publikacja szablonów wzorów dokumentów systemu EOD w portalu?
 - c) W którym portalu Zamawiający chce publikować szablony wzorów dokumentów systemu EOD?
- 3) (pkt. 2.2.5.2) Pytania:
 - a) Proszę określić technicznie na czym ma polegać dwustronna wymiana dokumentów elektronicznych pomiędzy EOD, a portalem?
 - b) O jakie dokumenty chodzi Zamawiającemu?
 - c) O które portale chodzi Zamawiającemu?
 - d) Jaki jest cel wymaganej wymiany dokumentów?
 - e) Jak Zamawiający zamierza zrealizować wymaganą wymianę dokumentów elektronicznych pomiędzy EOD, a portalem w świetle wymagań instrukcji kancelaryjnej? (p. pytanie nr 1)
- 4) (pkt. 2.2.6) Zamawiający napisał: „Integracja z systemem BIP w sposób umożliwiający publikację informacji na temat spraw, ich stanu, kolejności załatwiania lub rozstrzygnięcia uprawnionym użytkownikom Biuletynu,”; pytanie: Co Zamawiający rozumie pod słowem „uprawniony użytkownik Biuletynu”, gdyż zgodnie z ustawą o dostępie do informacji

publicznej, BIP udostępnia tylko informacje publiczne, a więc ogólnodostępne. Ustawa nie określa pojęcia „uprawniony Użytkownik Biuletynu”.

- 5) (pkt 2.4.5) Jak Zamawiający zamierza zrealizować obsługę poczty email oraz wymaganą „Możliwość przyjmowania i wysyłania wiadomości e-mail ze skrzynek pocztowych UMiG” w świetle wymagań instrukcji kancelaryjnej? (p. pytanie nr 1)
- 6) (pkt. 2.8.1) Jak Zamawiający zamierza zrealizować obsługę poczty email oraz wymaganą funkcjonalność „Przesyłanie wiadomości e-mail z wykorzystaniem stosowanego w UMiG w Gryfinie serwera poczty elektronicznej, odbiór i wysyłanie wiadomości e-mail” w świetle wymagań instrukcji kancelaryjnej? (p. pytanie nr 1)
- 7) (pkt. 3.1.10) Jak Zamawiający rozumie sformułowanie „pełna obsługa interakcji z użytkownikiem (w tym informacje zwrotne - ankiety), a więc
 - a) co oznacza słowo „pełna” w sensie funkcjonalnym (prosimy o specyfikację) i technicznym?
 - b) co oznacza słowo „interakcja z użytkownikiem” w sensie funkcjonalnym (prosimy o specyfikację) i technicznym?
 - c) o jakie ankiety zwrotne chodzi Zamawiającemu - prosimy o specyfikację?
- 8) (pkt. 3.1.1-3) Proszę wyjaśnić jak Zamawiający rozumie słowa „w pełni konfigurowalne” gdyż samo określenie „w pełni” nie jest technicznie jednoznaczne i może prowadzić do rozbieżnych interpretacji, zaś SIWZ musi jednoznacznie określać wymagania Zamawiającego.
- 9) (pkt. 3.1.4) Zamawiający napisał „nieograniczona liczba szablonów stron z możliwością wykorzystywania tekstu, grafiki i animacji”; pytanie: Co Zamawiający rozumie pod określeniem „nieograniczona liczba”, gdyż w implementacji portalu występuje zawsze skończona liczba szablonów?
- 10) (pkt. 3.1.5) Co Zamawiający rozumie pod określeniem „możliwość wykorzystywania banerów” – co technicznie oznacza wg Zamawiającego „możliwość wykorzystania”?
- 11) (pkt 3.1.6) Co Zamawiający rozumie pod określeniem „uprawnienia na poziomie elementów menu i zakładek” – o jakie uprawnienia chodzi, proszę o szczegółową specyfikację wymaganych uprawnień?
- 12) (pkt 3.1.8) Co zamawiający rozumie pod określeniem „kontrola publikowanych dokumentów” – on jaką kontrolę chodzi, prosimy o szczegółową specyfikację sformułowania „kontrola publikowanych dokumentów”
- 13) (pkt 3.1.9) Co Zamawiający rozumie pod określeniem „tworzenie dowolnych elementów interaktywnych (formularze, linki, itp.)” – użyte słowo „dowolne” oznacza nieokreślone wymagania, zaś SIWZ musi zgodnie z ustawą o zamówieniach publicznych jednoznacznie określać przedmiot zamówienia. Jakie elementy interaktywne (lista, specyfikacja wymagań) jest wymagana przez Zamawiającego?
- 14) (pkt. 3.1.10) Zamawiający napisał: „pełna obsługa interakcji z użytkownikiem”. Pytania:
 - a) jakich interakcji oczekuje Zamawiający – prosimy o listę i opis wymagań funkcjonalnych i technicznych?
 - b) co oznacza „obsługa interakcji” – prosimy o specyfikację wymagań wobec sformułowania „obsługa” – prosimy o specyfikację techniczną i funkcjonalną?
 - c) co oznacza sformułowanie „pełna” - prosimy o listę i opis wymagań funkcjonalnych i technicznych?
- 15) (pkt 3.1.11) Zamawiający napisał: „pełna statystyka z dokładnością do pojedynczej informacji serwisu - kto, kiedy i ile razy”; pytania
 - a) co oznacza sformułowanie „pełna” - prosimy o listę i opis wymagań funkcjonalnych i technicznych?
 - b) co Zamawiający rozumie pod sformułowaniem – „kto, kiedy i ile razy”?

- 16) (pkt 3.1.12) Co Zamawiający rozumie pod sformulowaniem: „automatyczna i (lub) na żądanie synchronizacja ze zdalnym serwisem”
- a) co Zamawiający rozumie pod sformulowaniem „zdalny serwis”? – takie pojęcie nie występuje gdzie indziej w SIWZ?
 - b) prosimy o techniczną specyfikację wymagania „automatyczna i (lub) na żądanie synchronizacja”
- 17) (pkt 3.1.13) Zamawiający napisał „pełna obsługa archiwum serwisu”; pytanie
- a) jak ma funkcjonować archiwum serwisu – prosimy o specyfikację techniczną i funkcjonalną
 - b) co oznacza sformułowanie „pełna” - prosimy o listę i opis wymagań funkcjonalnych i technicznych?
- 18) (pkt 3.1.15) Jak ma funkcjonować „powiadamanie o zmianach”, kogo system ma powiadamiać i o jakie zmiany chodzi Zamawiającemu – prosimy o specyfikację techniczną i funkcjonalną
- 19) (pkt 3.2.4) Zamawiający napisał: „Wszystkie informacje publikowane przez system są zapisane w bazie danych”. Pytanie w kontekście pkt 3.2.5: czy wymóg ten dotyczy również plików multimedialnych - standardowo w takich rozwiązaniach są one udostępniane z katalogów plików?
- 20) (pkt 3.2.5) Zamawiający napisał: „przechowywanie i przetwarzanie dowolnych informacji multimedialnych”; pytanie: prosimy o jednoznaczne określenie wymaganych funkcjonalności zawartych w sformulowaniu „przetwarzanie”
- 21) (pkt 3.2.6) Co Zamawiający rozumie pod określeniem „elementy informacji” i „typy wartości”? Prosimy o techniczne zdefiniowanie wymagań Zamawiającego.
- 22) (pkt 3.2.8) Co Zamawiający rozumie pod określeniem „zachowania elementów informacji”? Prosimy o techniczne zdefiniowanie wymagań Zamawiającego.
- 23) (pkt 3.2.11) Co Zamawiający rozumie pod określeniem „cykle i czas trwania w okresie ważności elementu”? oraz - Prosimy o techniczne zdefiniowanie wymagań Zamawiającego co do
- a) sformułowania „cykl”
 - b) sformułowania „czas trwania”
 - c) sformułowania „element”
- 24) (pkt 3.2.14) Zamawiający napisał: „kontrola dostępu do informacji (kto, kiedy i co może robić z informacją); pytania:
- a) prosimy o specyfikację funkcjonalną sformułowania „kontrola”
 - b) co Zamawiający rozumie pod określeniem „kto, kiedy i co może robić z informacją” – prosimy o specyfikację techniczną i funkcjonalną wymagań Zamawiającego.
- 25) (pkt 3.2.15) Pytania:
- a) Prosimy o specyfikację techniczną i funkcjonalną wymagań Zamawiającego odnośnie sformułowania „dostęp”
 - b) Prosimy o specyfikację techniczną „zewnętrznych źródeł informacji (bazy danych, aplikacje / systemy, serwisy)”
- 26) (pkt 3.2.16) Prosimy o specyfikację techniczną i funkcjonalną wymagań Zamawiającego odnośnie sformułowania „integracja informacji”
- 27) (pkt 3.4) Prosimy o jednoznaczną interpretację sformułowania „w możliwie szerokim zakresie powinny spełniać wymagania”. W jakim zakresie serwisy i portale WWW nie muszą spełniać wymagań wymienionych aktów prawnych – prosimy o jednoznaczną odpowiedź z odniesieniem do wymienionych aktów prawnych.
- 28) (pkt 3.5) Zapis jest niezgodny z ustawą o zamówieniach publicznych – nie można nie określić wymagań Zamawiającego w zakresie przedmiotu zamówienia jeżeli jedynym

kryterium wyboru jest cena. Prosimy o specyfikację wymagań wobec „Internetowego portalu intranetowego”

- 29) (pkt 3.6.3) Prosimy o specyfikację wymagań technicznych i funkcjonalnych wobec sformułowania „integracja”
- 30) (pkt 3.6.5) W jakim formacie danych zostaną udostępnione zasoby informacyjne i struktura danych obecnej strony podmiotowej BIP?
- 31) (pkt 3.7.1) Zapis jest niezgodny z ustawą o zamówieniach publicznych – nie można nie określić wymagań Zamawiającego w zakresie przedmiotu zamówienia jeżeli jedynym kryterium wyboru jest cena. Prosimy o specyfikację wymagań wobec zawartości tematycznej i funkcjonalności portalu „Wrota Gryfina”
- 32) (pkt 3.7.2) Prosimy o specyfikację wymagań technicznych i funkcjonalnych wobec sformułowania „powiązanie”
- 33) (pkt 3.7.3) Prosimy o specyfikację wymagań technicznych i funkcjonalnych wobec sformułowania „Umożliwić interesantom dostęp (poprzez zlinkowanie) do usług oferowanych przez urząd elektronicznie powstałych ramach tego projektu w tym z śledzeniem stanu realizacji usługi” w kontekście pytania nr 1
- 34) (pkt 3.7.4.4.4) Zapis jest niezgodny z ustawą o zamówieniach publicznych – nie można nie określić wymagań Zamawiającego w zakresie przedmiotu zamówienia jeżeli jedynym kryterium wyboru jest cena. Prosimy o specyfikację wymagań wobec zawartości tematycznej i funkcjonalności „innych tematycznie baz danych”
- 35) (pkt 3.7.4.5.2) Prosimy o specyfikację wymagań technicznych i funkcjonalnych wobec sformułowania „lokalizacja wybranych rekordów baz danych prezentowane będą na mapie cyfrowej GIS” w odniesieniu do „innych tematycznie baz danych” wobec faktu, że nie wiadomo ile i jakie będą te „inne” bazy danych.
- 36) (pkt 3.7.4.6) Prosimy o specyfikację techniczną i funkcjonalną „formularzy” oraz
 - a) ile formularzy
 - b) jaki jest zakres tematyczny zbieranych informacji
 - c) jak będą przetwarzane dane z formularzyBrak w/w informacji powoduje, że punkt 3.7.4.6 jest nieprecyzyjny i przez to niezgodny z ustawą o zamówieniach publicznych – nie można nie określić wymagań Zamawiającego w zakresie przedmiotu zamówienia jeżeli jedynym kryterium wyboru jest cena.
- 37) (pkt 3.7.7.3) Prosimy o specyfikację wymagania „rozbudowane statystyki” - jakie informacje są wymagane przez Zamawiającego?
- 38) (pkt 3.7.7.4) Zapis jest niezgodny z ustawą o zamówieniach publicznych – nie można nie określić wymagań Zamawiającego w zakresie przedmiotu zamówienia jeżeli jedynym kryterium wyboru jest cena. Prosimy o specyfikację wymagań wobec zawartości tematycznej i funkcjonalności portalu www.gryfino.pl wymaganej specyfikacją przetargową
- 39) (pkt 3.7.8.2-3) Prosimy o określenie ilości tekstu (w stronach normatywnych 1800 zn/str) do tłumaczenia na j. angielski i niemiecki.
- 40) (pkt 3.8.4) Prosimy o specyfikację wymagań technicznych i funkcjonalnych wobec sformułowania „ściśle określone uprawnienia i dostęp do określonych danych” oraz
 - a) prosimy o specyfikację wymaganych „ściśle określonych uprawnień”
 - b) prosimy o specyfikację wymaganych „określonych danych”
 - c) (pkt 3.8.10) prosimy o specyfikację wymaganych uprawnień
- 41) (pkt 3.8.6) Prosimy o specyfikację wymagań technicznych i funkcjonalnych wobec sformułowania „Aktualizacja treści ... z poziomu ... edytora tekstów” oraz
 - a) jaki edytor tekstów jest wymagany przez Zamawiającego (musi generować kod HTML zgodny ze standardem W3C – p. wymaganie 3.2.2)

42) (pkt 3.9) Prosimy o specyfikację wymagań technicznych i funkcjonalnych wobec sformułowania „Wszystkie portale powinny być zintegrowane”.

Odpowiedź na pytania od 1) do 42):

Zamawiający określając przedmiot zamówienia jako „Zakup i wdrożenie zintegrowanego systemu informacyjnego dla Urzędu Miasta i Gminy w Gryfinie (usługi projektowania i wdrożenia oprogramowania) oraz licencje na oprogramowanie wraz z instalacją oprogramowania oraz dostawy sprzętu komputerowego i modułów awaryjnego zasilania elektrycznego wraz z instalacją”, postawił wymóg zaprojektowania oprogramowania przez wykonawcę i w następstwie jego wdrożenie.

W załączniku nr 1 do SIWZ zamawiający określił Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia, który precyzuje wszelkie wymagania zamawiającego dla przedmiotu zamówienia.

Ponadto zamawiający zaplanował wynagrodzenie z tytułu usług projektowania i wdrożenia oprogramowania na etapie procedury przetargowej i zostały stosowne zapisy określone w SIWZ.

W związku z powyższym to nie zamawiający, a wykonawca odnośnie treści zadanych przez wykonawcę pytań od numeru 1) do numeru 42), poprzez świadczenie usług projektowania oprogramowania musi znaleźć rozwiązania dla realizacji zamówienia zgodnie z SIWZ.

Burmistrz Miasta i Gminy Gryfino

Henryk Piłat